Организация Объединенных Наций S/2010/86**



Совет Безопасности

Distr.: General
16 February 2010
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 12 февраля 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на мое письмо в адрес Совета Безопасности от 6 августа 2009 года (S/2009/407), в котором я рекомендовал продлить мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и отметил, что три года спустя после принятия резолюции 1701 (2006) пришло время проанализировать весь оперативный потенциал ВСООНЛ и провести обстоятельный обзор, включая всеобъемлющую оценку Оперативного морского соединения ВСООНЛ. Совет в своей резолюции 1884 (2009) от 27 августа 2009 года продлил мандат ВСООНЛ еще на год и отметил, что обзор будет проведен «в предстоящие месяцы», и приветствовал «скорейшее получение выводов по результатам обзора».

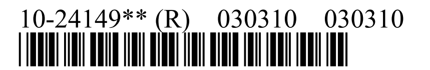
В соответствии с моим предложением Департамент операций по поддержанию мира и ВСООНЛ провели оценку оперативной эффективности Сил, в том числе оценку их структуры, активов и потребностей, на суше и на море. Совместный технический обзор, проведенный Департаментом ВСООНЛ, уже завершен. Он ориентирован на перспективу и обеспечение такой конфигурации активов и ресурсов миссии, которая позволила бы оптимально их задействовать для выполнения поставленных перед ней задач. Целью этого обзора не является пересмотр мандата, штатной численности или правил применения оружия ВСООНЛ.

Этот обзор следует рассматривать также в свете заявления Председателя Совета Безопасности от 5 августа 2009 года (S/PRST/2009/24), в котором Совет подчеркнул необходимость регулярной оценки численности, мандатов и структуры операций по поддержанию мира для внесения при необходимости соответствующих коррективов с учетом достигнутого прогресса или изменения условий на местах.

В сентябре 2009 года Департамент операций по поддержанию мира и ВСООНЛ приступили к двухэтапному процессу обзора. ВСООНЛ проанализировали сложившуюся ситуацию в своем районе операций с учетом поставленных перед ними задач и опыта, приобретенного после принятия резолюции 1701 (2006). Затем они определили ориентированные на перспективу необходимые меры корректировки структуры ВСООНЛ, с тем чтобы адаптировать оперативный потенциал ВСООНЛ к изменениям в оперативной обстановке,

** Повторно переиздано по техническим причинам (3 марта 2010 года).

10-24149** (R) 030310 030310





произошедшим с конца 2006 года. В середине ноября 2009 года ВСООНЛ представили Департаменту свои первые выводы и предварительные рекомендации.

Наряду с этим Департамент организовал в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций совещания со странами, предоставляющими ВСООНЛ (и Органу Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия) войска, и проинформировал членов Совета Безопасности, на уровне экспертов (политических и военных) о ходе обзора и первых выводах ВСООНЛ. Правительства Израиля и Ливана регулярно информировались о ходе обзора. В Бейруте ВСООНЛ провели также предварительные совещания со странами, предоставляющими войска, и послами постоянных членов Совета Безопасности. Отдельные совещания были организованы с представителями Ливанских вооруженных сил и Армии обороны Израиля.

На втором этапе обзора миссия Центральных учреждений Организации Объединенных Наций посетила ВСООНЛ 6–12 декабря 2009 года с целью проведения совместной оценки первых выводов по итогам проведенного ВСООНЛ обзора. Выводы обзора были совместно доработаны в январе 2010 года при участии Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и главы миссии и командующего ВСООНЛ генерал-лейтенанта Клаудио Грациано.

Страны, предоставляющие войска, и члены Совета были проинформированы Департаментом операций по поддержанию мира о результатах совместного технического обзора, проведенного Департаментом и ВСООНЛ. Выводы обзора не предусматривают радикальных изменений ни в Силах или миссии в более широком плане, ни существенной корректировки общей численности военного и гражданского персонала. В них, впрочем, есть ряд важных заключений, которые повлияют на структуру и конфигурацию Сил, систему координации в рамках миссии и отношения со сторонами, особенно с Ливанскими вооруженными силами.

Одно из заключений по итогам обзора состоит в том, что с момента принятия резолюции 1701 (2006) был достигнут значительный прогресс в выполнении возложенных на ВСООНЛ задач. Этот прогресс был бы невозможен без масштабного развертывания сухопутных и морских сил, требующего значительных ресурсов и твердой приверженности этому делу со стороны Совета и стран, предоставляющих войска. Эффективный мандат и потенциал миссии на местах продолжают играть важную роль в поддержании стабильности на юге Ливана.

Обзор позволил подтвердить принципиальную важность функции связи и координации ВСООНЛ, в частности ключевую роль трехстороннего механизма. В этой связи по итогам обзора рекомендуется укрепить потенциал связи и координации ВСООНЛ, чтобы расширить их взаимодействие с Ливанскими вооруженными силами и Армией обороны Израиля и сконцентрировать внимание на долгосрочных проектах укрепления доверия. Необходимо также развивать деятельность по взаимодействию в контексте реализации согласованных в рамках трехстороннего механизма мер по укреплению доверия в том, что касается «голубой линии». Открытие в Тель-Авиве в феврале 2007 года с согласия правительства Израиля представительства также имеет чрезвычайно важное значение для ВСООНЛ.

В выводах обзора предлагается внести некоторые изменения в структуру, активы и скорректировать потребности Сил, чтобы повысить их потенциал и оперативную эффективность в зоне ответственности. Цель здесь заключается в том, чтобы найти такую конфигурацию Сил, которая позволила бы им расширить свои оперативные возможности и повысить мобильность, в частности благодаря формированию резерва, который мог бы действовать во всем районе ответственности Сил. Рекомендуется также укрепить потенциал ВСООНЛ в области информационного обеспечения, проведения технических расследований и деятельности в других специализированных сферах.

В рекомендациях по итогам обзора отмечается растущее значение деятельности ВСООНЛ в районе вдоль «голубой линии» как свидетельство важности ускорения установки хорошо заметных знаков для обозначения «голубой линии» и завершения проекта строительства технологической дороги параллельно с «голубой линией», для чего будет создана целевая группа по вопросу о «голубой линии». Эта группа позволит ВСООНЛ усилить свой оперативный потенциал, а также будет способствовать укреплению доверия.

Ливанские вооруженные силы остаются ключевым партнером ВСООНЛ. В обзоре подчеркивается необходимость формализации механизма регулярного стратегического диалога между ВСООНЛ и Ливанскими вооруженными силами для проведения анализа состояния сухопутных и морских сил и средств и определения ряда контрольных параметров, отражающих взаимосвязь между потенциалом и обязанностями ВСООНЛ и потенциалом и обязанностями Ливанских вооруженных сил, с учетом обстановки в области безопасности в этом районе. Такой механизм помог бы Ливанским вооруженным силам определить свои потребности и необходимый оперативный потенциал для выполнения задач, поставленных в резолюции 1701 (2006), включая обеспечение безопасности морских границ страны, и облегчил бы постепенное принятие Ливанскими вооруженными силами на себя ответственности за безопасность в районе операций ВСООНЛ и ливанских территориальных водах.

Обзор включал в себя проведение всесторонней оценки действий Оперативного морского соединения ВСООНЛ. По просьбе ливанского правительства Оперативное морское соединение, согласно своему мандату, выполняет принципиально важную двоякую задачу — помогает ливанским военно-морским силам пресекать незаконные поставки в Ливан вооружений и связанных с ними материальных средств по морю, осуществляя операции по их перехвату, и обеспечивает обучение ливанских военных моряков.

В выводах обзора говорится, что Оперативное морское соединение остается важным элементом ВСООНЛ, и рекомендуется регулярно анализировать взаимосвязь между количеством военно-морских средств и выполнением поставленных задач, что предполагает разработку ряда контрольных параметров, отражающих взаимосвязь между потенциалом и обязанностями Оперативного морского соединения и потенциалом и обязанностями ливанских военно-морских сил.

Я считаю необходимым подчеркнуть, что нынешняя конфигурация Сил, ее активы и ресурсы не могут быть гарантированы бесконечно. Стороны должны сами воспользоваться возможностями, предоставляемыми присутствием ВСООНЛ, которые являются мощным сдерживающим фактором, препятствующим возобновлению боевых действий, и которые заложили основу для развития процесса достижения постоянного прекращения огня и долгосрочного урегулирования, как это предусмотрено в резолюции 1701 (2006). Отсутствие прогресса может поставить под угрозу прекращение огня.

(Подпись) **Пан** Ги Мун